

聖德肋撒天主堂 ST. TERESA'S CHURCH



堂區牧民議會 — 2014-2015 年度周年報告 Parish Pastoral Council Annual Report 2014-2015

地址：九龍太子道 258 號

Address: 258 Prince Edward Road, Kowloon

電話(Tel)：23362241 傳真(Fax)：23369464 網址(URL)：http://stteresa.catholic.org.hk

目錄

概況資料 General Information	3
主席的話 Words from our Chairman	5
(一) 回顧、展望 Overview.....	6
(二) 堂區牧民議會 Parish Pastoral Council	12
(三) 宣揚福音 Evangelization	13
(四) 堂區牧民 Pastoral Care	14
(五) 信仰培育 Formation.....	20
(六) 團結共融 Church Communion.....	21
(七) 關社活動 Social Concern	22
(八) 教區、總鐸區工作 Diocese & Deanery.....	23
附錄一 評議會成員	25
Appendix 1 – Members of the Parish Pastoral Council	
附錄二 2013-2015 年度幹事會	26
Appendix 2 – Executive Committee for 2013-2015	
附錄三 會議出席率紀錄表	27
Appendix 3 – Attendance Records of Meetings	
附錄四 堂區財務委員會周年報告.....	30
Appendix 4 – Annual Report of the Parish Finance Committee	
附錄五 2014-2015 堂區牧民議會周年財政報告	33
Appendix 5 – Financial Report of the Parish Council 2014-2015	
附錄六 2015-2016 年度堂區牧民議會財務預算	34
Appendix 6 – Financial Budget of the Parish Council 2015-2016	
附錄七 2015-2017 工作計劃大綱	35
Appendix 7 – Outline Work Plan 2015-2017	

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

概況資料 **General Information**

宗旨、牧民目標 Pastoral Target

- 甲、 肩負宣揚福音使命 Evangelization
- 乙、 參與堂區牧民工作 Pastoral Care
- 丙、 參與信仰培育工作 Formation
- 丁、 促進教會團結共融 Promotion of Church Communion

地域範圍 Geographical Area

西南九龍總鐸區成員 Member of the South West Kowloon Deanery

其他成員堂區 Other member parishes:

1. 聖老楞佐堂區 St. Lawrence's Parish,
2. 聖方濟各堂區 St. Francis of Assisi Parish,
3. 中華聖母堂區 Our Lady of China Parish,
4. 聖保祿堂區 St. Paul's Parish,
5. 進教之佑堂區 Mary Help of Christians Parish,
6. 聖母堂區 St. Mary's Parish,
7. 玫瑰堂區 Rosary Parish

堂區範圍包括 Parish area covers:

1. 聖依納爵小堂 (窩打老道) St. Ignatius Chapel (Waterloo Road)
2. 聖若瑟小堂 (義本道) St. Joseph Chapel (Eastbourne Road)
3. 教區傷殘人士牧民中心 (公主道) Diocesan Pastoral Centre for the Disabled (Princess Margaret Rd)

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

2014-2015 教友資料 Parishioners Information (截至 until 31/8/2015)	Number 數目 (未包括小堂/Not including St. Ignatius)
登記教友戶籍家庭 Registered Catholic Families	1825 個
教友團體 - 善會及服務組 Catholic Groups - Associations and Committees	60 個
領洗 (成人) Baptized (Adult)	185 人
領洗 (兒童及嬰兒) Baptized (Children and babies)	215 人
領堅振 (成人) Confirmation (Adult)	192 人
領堅振 (青少年) Confirmation (Teenagers)	72 人
慕道者 (成人) Catechumens (Adult)	120 人
聖事及堅振班 (青少年) Confirmation & Sacrament Class (Teenagers)	43 人
主日學 (學生) Sunday School	446 人
英文主日學 English Sunday School	100 人

聖依納爵堂: 領洗: 兒童 19 人 成人 22 人
 堅振: 兒童 27 人 成人 21 人

傷殘人士牧民中心: 領洗: 成人 0 人
 堅振: 成人 0 人

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告
St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

主席的話

各位主內的兄弟姊妹，

祝平安！

本年度是堂區牧民議會幹事兩年任期完成換屆的時刻，先向本屆的職員致謝，衷心感謝他們的服務及各方面的付出。也向堂區內各善會的兄弟姊妹致謝，因為你們全力支持堂區牧民議會的各項服務及活動。在過去的日子，我們深信天主的眷顧，使我們得到信德生活的成長。

現在讓我們放眼未來，湯漢樞機委派梁達材神父於本年 9 月 1 日出任聖德肋撒堂主任司鐸，他必定能勝任，使大家在信仰生活的虔敬及各項的服務更進一步。

讓我們同心為此祈禱。使來屆的牧民議會幹事與堂區的神父們同心協力，按照堂區的需要，在教會的訓導指引下服務大家。

願天主俯允我們的祈禱並祝福我們。

麥景鴻神父
主任司鐸

Words from our Chairman

Brothers and sisters in Christ,

Peace be with you!

Now comes the time to welcome new faces to the Parish Pastoral Council as the existing members have completed their two-year term of service. I would like to thank everyone serving the Council for their efforts and hard work, and also, to the brothers and sisters of various committees and groups for their support in carrying out the services and activities in this church. We firmly believe God's grace has helped us grow in faith.

Looking ahead, Fr. Peter Leung has been appointed by Cardinal John Tong to serve as the Parish Priest of the St. Teresa's Church on 1 September. Under his capable hands, the spiritual devotion of our parishioners and services provided by our Parish can grow and improve further.

Let us pray that the newly elected members on the Pastoral Council will work closely with the priests in serving our community according to the teachings and guidance of the Church and for the benefits of our Parish.

May the Lord hear our prayers and bless us.

Rev. Joseph Mak
Parish Priest

(一) 回顧、展望

2015 年 9 月 1 日，麥景鴻神父被派遣到荃灣聖母領報堂擔任其主任司鐸。這代表着他在聖德肋撒堂的工作告一段落。我們藉此機會回顧一下聖德肋撒堂區在麥神父五年來的帶領下，所播下的種子、付出的耕耘及帶來的收穫。

- **宣揚福音**

堂區以福傳組為骨幹舉辦不同的福傳活動，當中包括街頭福傳、明愛賣物會的福傳接觸、農曆年售賣福傳金魚以及電影欣賞。當中尤以電影欣賞最能發揮福傳的效果。

另外，堂區關社組與聖雲先會亦不時探訪弱勢社群，更透過物品募捐加強教育堂區內的弟兄姊妹去關顧身邊被忽視的一群。

堂區網頁組完成了網頁的更新，更與堂區通訊組加強合作，務求建立一個資訊平台讓堂區的弟兄姊妹及來訪人士更容易地得悉教會及堂區的動向。Facebook 的堂區專頁也不斷成長，目前每周的平均點擊率已突破 30,000 次。

導賞組自 2012 年成立至今已為超過 100 個團體於聖堂進行導賞。探訪團體除了朝聖者外，還包括學校及慕道團。導賞組特別為探訪人士預備單張及明信片，不但讓他們能更了解堂區的歷史，更播下基督福音的種子。

- **堂區牧民**

做好每一件聖事是我們的宗旨。而要做好每一件聖事是因為這是我們表達對基督的愛的一種方法。我們致力將寧靜帶到彌撒中，亦推廣熱心敬禮，因此堂區每月的第一、二個星期五均舉行朝拜聖體及熱心敬禮彌撒而每月的首個星期六亦會舉行月靜。我們也積極讓所有聖事在聖堂中舉行。首先，我們將主日學改在星期六舉行，並加設星期六下午 4:15 提前彌撒作為兒童彌撒，讓小朋友參與禮儀事奉並養成到聖堂參與感恩祭的習慣。這樣，小朋友會明白彌撒是主日學的一個環節而是信仰生活的必須。

我們把牧民工作分成三大界別，包括青年、家庭及長者。除了在職青年，我們現正努力發展在學青年的牧民工作，讓青少年在初中主日學畢業後，堂區能繼續提供信仰生活的滋養。家庭是堂區的基礎，而堂家組透過每月聚會及年度婚慶，為堂區的弟兄姊妹提供以家庭為核心的信仰培

育。未來，堂家組亦會積極參與婚禮綵排的工作，與初組家庭的弟兄姊妹同行。自 5 年前我們開設長者慕道班，我們已成功為堂區的長者組織互助網絡，透過一起參與熱心敬禮及家訪，讓長者們更有活力地參與信仰生活。

中、英文團體本為一家，為體現這份共融，我們努力將英文的彌撒及聖事安排在聖堂舉行。現在，復活節及聖誕節的英文彌撒(除了子夜彌撒)均在聖堂內舉行而每月一次在副堂舉行的英文主日學彌撒亦從今年 9 月開始每星期無間斷地在聖堂舉行。

堂區缺乏洗手間一直窒礙了堂區舉行大型活動的機會，有鑑於此，去年我們為堂區大樓的洗手間進行翻新工程而今年我們更在堂區中心地下興建了新的洗手間並加設了傷殘人士洗手間。另外，泊車問題亦一直影響着堂區的鄰舍關係。這幾年，我們加設告示並增添人手管理，情況已得以解決。

有鑑於堂區上一次大規模維修是在 90 年代進行，堂區的維修組正就有關事宜作出準備而堂區的財務委員會亦開始為有關費用進行撥備。

- 信仰培育

慕道班每屆為期 18 個月，平均有 100 至 150 人參與。在慕道的中期，我們推動厄瑪烏同行計劃，為慕道者及參與善會進行配對，讓慕道者在認識信仰的過程中也經驗到信仰團體的生活，並明白追隨基督的路不應該是孤單一人。今年，我們更在釋奧期推動酵母計劃，目標為新領洗的弟兄姊妹提供後續同行的網絡，透過一起參與聖事及信仰活動，保存他們信仰的心火。

今年，我們舉辦善會交流日，邀請到教友總會的代表為我們講解堂區牧民議會的七大元素。後來，我們更派代表參與有關課程，希望能更有效地在牧民議會發揮平信徒協助教會拓展天國的角色。

基基團聯會的成立標誌着堂區對基基團發展的肯定及支持。基基團的弟兄姊妹亦積極參與堂區服務，為堂區注入更多活力。

- 團結共融

去年的主保瞻禮聚餐、明愛賣物會、元旦堂區旅行以及各式各樣的慶祝會，我們也貫徹多元參與的原則，鼓勵更多團體參與。這樣做確實會使

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

籌辦活動時的溝通變得複雜。效率雖然降低了，但效果，尤其是善會間的關係卻得以提昇。

事隔十五年，我們所屬的西南九龍總鐸區再次以嘉年華會的形式慶祝傳教節。今年，我們總鐸八個堂區在進教之佑堂預備了廿多個攤位遊戲及表演節目，在歡樂的氣氛中將基督介紹給蒞臨參與的大眾。

最後我們謹代表堂區感謝我們的牧職團。在大家長麥景鴻神父的帶領下，堂區在福音的道路上跨出了一步。我們深信堂區在新任主任司鐸梁達材神父的帶領下，加上各位神長的支持，定能繼續偕同聖母，步武基督。

Overview

On 1 September 2015, Father Joseph Mak was sent to the Annunciation Church in Tsuen Wan to be their Parish Priest. This marks the completion of his duty in the St. Teresa's Parish. Let's take this opportunity to recapture the seeds that have been sown, the effort that has been made and the fruits that have borne during his leadership for the past 5 years.

Evangelization

The Evangelization Group takes the leading role and organizes various activities including movie appreciation, crowd contact and the selling of Red Pocket Golden Fish during the Chinese New Year.

The Social Concern Group and the Society of Saint Vincent de Paul organized visits to the less advantage groups and called for donations of daily necessities in the Parish to assist the groups.

The Parish Website has been revamped. The Website Group is building up a common platform for both Chinese and English Community to share the parish information. The facepage of the parish continues to improve and achieved a weekly hit rate of over 30,000.

The Docent Group has provided docent services to over 100 groups of visitors since its establishment in 2012. Not only did they allow the visitors to understand the history of the church, the Docent Group has sown seeds of Good News in their hearts.

Pastoral

To do our best in the Holy Sacraments is one of our goals. It is a way to show our love to Jesus Christ. We bring forth silence during masses and we advocate popular piety. We have managed to arrange most of the masses (both English and Chinese) to be celebrated in the church, including the Sunday School mass for both Chinese and English speaking children.

We divided our pastoral into 3 areas, youth, family and elderly.

We are developing our pastoral work for students with a view to providing

continuous nurturing to students who have just been graduated from Sunday School.

Our Parish Family Group is participating in the marriage ceremony rehearsals with a view to assisting those newly wed to lead a better Christian family life.

Our Elderly has also established a strong network in the parish to visit those who are in need and to invite them to take part in the faithful living.

We have built a new lavatory at the Parish Centre to accommodate the increasing number of church goers. We have also managed to increase the number of volunteers to facilitate the car parking during Sunday masses.

In the coming years, our Maintenance Group shall embark on the overhaul of the church and our Financial Committee has started making provisions for the relevant expenses since July 2015.

Formation

The Emmaus Program allows the catechumens to experience community life of the faithful. This year we have also implemented the Yeast Program where we establish a network for the newly baptized to provide continuous nurturing of faith through activities we organized for them, including the participation of holy sacraments and popular piety.

We have invited HKCCCL to organize a workshop for the members of the associations on the “7 Elements of Parish Council”. Participants are empowered to contribute to the parish as a member of the laity.

The establishment of the Federation for Christian Basic Community demonstrates the recognition and support of the parish in CBC development. CBC members have provided a new source of support in our parish work.

Communion in the Community

During the Feast Day Banquet, Caritas Bazaar and other church activities, the Parish Council follows the principal of variety in allowing more associations to take part in organizing the event. While there was a reduction

in efficiency, the relationship among associations is enhanced.

Last year, the South West Kowloon Deanery organized the Joy in the Family Carnival to celebrate the Mission Sunday. 8 Parishes prepared more than 20 game stalls and conducted performance with a view to spreading the Good News to the participants.

Finally and most importantly, on behalf of the parishioners, we would like to extend our vote of thanks to our priest team. Under the leadership of Rev. Joseph Mak, we have made a firm step ahead. We believe under the leadership of our new Parish Priest, Rev. Peter Leung and with the support of all the priests and deacon, we firmly believe that our parish will continue its imitation of Christ at the company of Mary.

(二) 堂區牧民議會

甲. 周年大會

- 去年周年大會於 2014 年 9 月 22 日舉行，通過由幹事會提交的 2013-2014 年度周年報告。

乙. 評議會

- 評議會於每單月第二個星期一舉行。各評議員會共同檢討堂區工作、商討未來活動計劃、及表決議案。各評議員之出席率紀錄表(附錄三)。

丙. 幹事會

- 2013-2015 年幹事會(見附錄二)。幹事會於雙月的第二個星期一舉行常務會議以及於雙月的第二個星期一與評議會進行聯合會議，各成員共同商議推行議會之計劃及監察每項工作的進度。除常務小組以及專責小組之工作外，幹事會亦負責以下的例行工作：

幹事值日

- 每主日分時段輪流由幹事於議會室當值 – 8:00-10:30 及 10:30-13:00；目的為接觸教友及非教友，從而服務教友及福傳。

堂區報告板

- 主要負責分配堂區報告板安排，各善會負責分擔 12 個月按教區禮儀年曆作主題佈置報告版。

堂區網頁

- 協助堂區職員更新網頁資訊，包括活動訊息及善會資料，讓教友能透過網頁去了解更多堂區之訊息。網頁小組繼續更新社交網站 facebook 的專頁，提供福傳及訊息交流的平台。

堂區主日服務處

- 堂區主日服務處目標為協助堂區處理教友的諮詢，亦會主動與教友傾談，帶出親切感，希望以交流的平台，以分享對堂區這個大家庭的意見。此外，除早年一直由聖母軍擔任接觸之外，本年已邀請了基基團協助，聖母軍仍為主要聯絡的角色。而「靈修加油站」因過往的使用率不高而取消額外的當值服務員；所有書籍及影碟將隨意讓教友借用，只需簡單登記借用人的名字及電話。

主日收奉獻

- 從工作中，可接觸不同的人 and 事物，例如要接觸菲律賓團體的姊妹，使她們和堂區的距離拉近，感覺是美善的。

禮儀服務員

- 接待參與彌撒的教友，讓彌撒能更流暢地進行。禮儀服務員來自不同善會，統籌工作則由幾位組長分擔。

善會探訪

- 今年，我們派遣幹事們到善會探訪。我們本着學習的態度出席善會的聚會，加深善會與議會之間的交流。

(三) 宣揚福音

過去一年的福傳活動有：

福傳電影欣賞

- 2015 年 8 月 29 日，福傳組舉辦電影欣賞聚會，邀請教友帶同家人及教外朋友一同以信仰的角度欣賞電影並默想當中的意義。

街頭福傳&售賣福傳魚

- 2015 年 2 月 14、15 日在堂區派發「賀年魚仔」。已將自由捐獻所得捐予安貧小姊妹修會。2 月 15 日下午於旺角花墟年宵市場舉辦「街頭福傳」活動。

主日學

- 除了每週的主日學課堂外，主日學的導師團更為同學們預備以下靈修活動：
- 探訪：宗座外方傳教會、瑪利諾修會。
- 朝聖：聖本篤堂，聖安德肋堂，聖若瑟堂，聖歐爾發堂。
- 每星期六下午 3 時至 4 時安排一班預備領堅振的學生，到聖堂做修和聖事及恭唸玫瑰經。
- 小白花服務團負責星期六 4 時 15 分提前彌撒的領經、讀經、信友禱文及收奉獻的服務。
- 主日學歌詠團負責星期六 4 時 15 分提前彌撒的詠唱。

堂區導賞服務

- 導賞組自 2012 年成立至今已為超過 100 個團體於聖堂進行導賞。探訪團體除了朝聖者外，還包括學校及慕道團。導賞組特別為探訪人士

預備單張及明信片，不但讓他們能更了解堂區的歷史，更播下基督福音的種子。

(四) 堂區牧民

甲. 禮儀、敬禮

月靜

- 每月的首星期六舉行月靜明供聖體、首瞻禮六下午及第二個星期五下午的明供聖體時段，已成為了堂區熱心敬禮的主要部份。

主日學彌撒

- 逢星期六下午四時十五分。
- 培育小朋友在聖堂內怎樣參與彌撒及藉此讓家長有責任與子女在信仰上同行。

恭唸玫瑰經

- 2014 年 10 月參與人數平均每次約 20 人；
- 2014 年 5 月在彌撒後誦唸，祈禱意向採用教宗之每月意向。

聖母像出遊

- 2014 年 10 月 11 日(六) 下午 16:15 及 18:00 彌撒後舉行，以敬禮聖母及為世界和平祈禱。

重陽節

- 2014 年 10 月 2 日，彌撒為先人祈禱。

子夜彌撒

- 2013 年 12 月 24 日一共舉行了 5 台彌撒迎接聖誕。彌撒時間：18:00(中)；20:00(中)；21:30(英)；0:00(中)；0:00(英)明愛禮堂
- 以上安排讓參與英語彌撒的教友也能在聖堂裏參與禮儀。

聖家節

- 2014 年 12 月 28 日。效法聖家精神及於彌撒中舉行夫婦謝恩祈禱

謝主彌撒

- 新曆除夕謝恩彌撒(2014 年 12 月 31 日)及農曆新年除夕謝主彌撒(2015 年 2 月 18 日)，為使教友明白謝主的方式是以心神感謝而非以物質還禮，故自 2013 年開始取消了在彌撒中贈送禮物與安老院，而

改為在農曆新年前的主日為安老院進行募捐。這安排得到教友的認同而安老院募捐的善款亦有增無減。

聖灰禮儀

- 2015 年 2 月 18 日。為了讓更多教友於四旬期內力行祈禱、悔罪和補贖，以準備慶祝復活節，今年加開晚上八時彌撒。約 700 人出席。

聖枝主日

- 2015 年 3 月 28 日。紀念主基督榮進聖城的事蹟。

主的晚餐

- 紀念建立【聖體聖事】及主所吩咐【彼此相愛】。陪伴聖體至零晨的人數一年比一年多，反影教友們加強了對基督聖體聖事的重視。

苦難禮儀

- 為了讓參與英語彌撒的教友也能在聖堂裏參與苦難禮儀，明年會安排英語苦難禮儀在聖堂舉行。

母親節 及 父親節

- 祇於彌撒時舉行祝福。

泊車事宜

- 堂區停車場在一年內，在天父之照顧下不斷成長，雖然服務辛苦，各兄弟姊妹們的一起努力，服務工作已搭上軌道，由當初之八位增長到廿三位兄弟姊妹，全賴聖神之光照下，各弟兄姊妹們不斷之努力服務。由當初只是主日彌撒二台（8 點半及 10 點）之服務時段，現不斷增加至提前彌撒（星期六）4:15pm 及 6:00pm 及主日（星期日）11:30Am 及 12:45pm 為教友及堂區服務。
- 在未來幾年內希望能做到每台彌撒（提前彌撒及主日彌撒）都有服務員當值，為教友、為堂區服務。。

聖堂維修

- 堂區缺乏洗手間一直窒礙了堂區舉行大型活動的機會，有鑑於此，去年我們為堂區大樓的洗手間進行翻新工程而今年我們更在堂區中心地下興建了新的洗手間並加設了傷殘人士洗手間。另外，泊車問題亦一直影響着堂區的鄰舍關係。這幾年，我們加設告示並增添人手管理，情況已得以解決。

- 有鑑於堂區上一次大規模維修是在 90 年代進行，堂區的維修組正就有關事宜作出準備而堂區的財務委員會亦開始為有關費用進行撥備。

乙. 英語團體

- Core group meetings: Regular meetings of representatives of all English groups are held every 3 months. The meetings are led by our spiritual directors Fr. G. Altamarano and Fr. J. Boey. Therese Woo as secretary of the English Community Core Group prepares and issues the meeting agenda, including minutes of the meetings
- There are altogether 21 groups (see attached list):
- English Catechism Groups – Adult and children
- English readers group
- English choir
- Filipino groups
- Christian meditation group
- Divine Mercy praying group
- 5 issues of the English newsletter have been produced in 2014-2015. The editors are Grace Szeto, Tammy Wong, Ellen Ching, Teresa Choi & Cynthia Wang who has been responsible for translating the interview with Fr. Joseph Mak into English. The articles are contributed by members of all English groups.
- A notice board (outside the caritas gym) has been allocated to the English community and notices about the parish organization, mass times, and catechism classes have been posted there. Various groups such as the English Sunday school and the Filipino Groups have put up displays about important events in their community, for example, outings, Christmas and Easter celebrations, children's first holy communion and confirmation in the church.
- We participated actively in the church activities, such as Parish Feast Day celebration, Parish Weeks and Caritas Fair.
- In June 2015, 6 members from the English Core Group, namely, Stephen Y.W. Yap, Grace Szeto, John Mulligan, Mary Dee Mulligan, Maggie Lee and Amalia Elefante were re-commissioned as Extraordinary Eucharistic Ministers for 2015-2017.
- The English Speaking Group Familiarisation Gathering was successfully held on 31 May 2015.
- Fr. Gabriel informs that instead of a monthly special children mass, the Sunday School children would attend the 11:30 am mass every Sunday commencing September. They would take part in reading the Responsorial Psalm and the Prayers of the Faithful. It was suggested that the children accompanied by their parents could help with the collection.

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

- Charmian Lam, chairperson of the Youth Group reports that the confirmation retreat for the Youth Group was held successfully. As of September 2015, Gabriel Gallardo assisted by Christy Cheung would replace her to take charge of the Youth Group. Charmian Lam will then assist Jane Moy with the catechist retreat.
- Sandra Lowcock, chairperson of the Lector's Group reported that there were a number of new lectors. The Lectors' Group would work closely with the Sunday School children at 11:30 am mass. It was recommended that the lectors join the Bible Sharing, which was formed for the lectors, at least once during the week before they are due to read. There are two Bible Sharing meetings: one is held every Sunday at 10 am and the other every 3rd Thursday in the evening.
- Therese Woo, secretary to the English Community Core Group who has held the post for three years will be retiring. Grace Szeto has kindly offered to take up the post and arrangements are being made for the handover from Therese to Grace.
- Fr. Gabriel is presently looking to have more parishioners trained to be catechists so that there could be more catechists to assist the English Adult Catechism classes. There are at present 2 catechists, namely, Stephen Yap and John Mulligan.
- As English Community Core Group coordinator, I also take responsibility of (1) coordinating the Adult Catechism Group; and (2) preparation of prayers of the faithful from the Adult Catechism Group.
- We hope to continue to improve the interaction between groups and work closely with the Chinese community in the future.
-

GROUP	ACTIVITY/MEETING PLACE
1. Filipino Community Group	1 st Sunday 2:00 – 3:00pm Parish Gym, Caritas Bldg.
2. Filipino Catechism Group	Every Sunday 10:30 - 12:30pm. Kindergarten, St. Teresa School P2B
3. Filipino Choir	Every Sunday 2:15pm.-4:00pm Boy Scout Room M C401
4. Missionaries of Peace	Every Sunday 10-12pm. and 1:30-3:30pm. Parish Convention Center C102
5. Filipino Lectors/	1:45 – 3:30pm Any Sundays

聖德肋撒堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

Commentators	Any room
6. English Catechism Group	Every Sunday 9:50 – 11:15 am Parish Convention Center C305
7. Lectors Bible sharing	Every Sunday 10am-11am 2/F Parish Convention Center C303
8. Lectors/Little Brethren of Mary	<u>Meeting</u> :1 st Thursday of each month 7:30 – 9:30 pm 4/F Parish Bldg_M44 <u>Bible sharing</u> : 3 rd Thursday of each month 8:00 – 9:30 pm 4/F Parish Bldg M44
9. Divine Mercy	Every Sunday 2:30 – 4:30 pm 1/F Parish Convention Center corner room on the left
10. Good News Singers	Every Sunday 8-8;30 am; 11 am – 1 pm 2/F Parish Convention Center C303
11. Adult Catechism	Every Saturday 6:00-7:00pm 4/F Parish Bldg M44
12. Christian Meditation	3rd Sunday of the month 2-2:30 pm Parish Gym, Caritas Bldg
13. Extraordinary Eucharistic Ministers	
14. Mirror of Justice Praesidium	Every Sunday 10-11:30 am 2/F Parish Convention Center C302
15. Queen of Mercy Praesidium	Every Sunday 10-11:30 am 4/F Parish Bldg. M42
16. Immaculate Heart of Mary Praesidium	2nd, 3rd & 4th Sundays 10:30-12:00pm 4/ F Parish Bldg. M45 1st Sunday 1:30 – 12:00pm Ground Fl. Parish Convention Center C102
17. Our Mother of Perpetual Help Praesidium	1st, 3rd, 4th Sundays 2:00-3:30pm. 2nd Sunday 3:00 - 5:0 0pm M42, 4/F Parish Bldg.
18. Our Lady of the Most Holy Rosary Praesidium	Every Sun.9:00-10:30 am 2/F Parish Convention Center C301
19. Our Lady of	1st, 3rd & 4th Sundays 2:00-3:30pm

Fatima Praesidium	2nd Sunday 3:00 – 5:00pm 2/F Parish Convention Center C303
20. Queen of Peace Praesidium	Every Saturday 11:00 – 12:30 pm 4/F Parish Bldg M44
21. Sacred Heart of Jesus	

丙. 青年牧民

- 在過去一年的青年組每月聚會，我們的活動內容主要分為聖經分享、靈修、電影欣賞等。
- 在靈修方面，青年組分別在聖母月及玫瑰月合共舉辦了兩次朝拜聖體及四旬期獅子山拜苦路。為慶祝獻身生活年，我們特別在半年的青年組每月聚會特設主題為介紹不同修會、代表聖人及其祈禱方式，包括慈幼會、耶穌會、加爾默羅隱修院等。當中我們亦邀請了修會代表作主題分享。
- 青年組也積極參與福傳工作，當中包括到安老人探訪長者及協助西南九龍總鐸區舉辦之教區傳教節攤位。
- 此外，為加深了解修道人生活，我們亦參與教區青年牧民委員會舉辦之加爾默羅隱修院朝聖活動。
- 堂區青年組是西南九龍總鐸區青年牧民小組核心小組的成員之一。我們積極舉辦每月一次的天主教青年教理研讀聚會，為西南九龍總鐸區屬下的堂區青年提供信仰平台的分享。我們亦邀請了不同嘉賓提供培育，包括夏志誠輔理主教及陳德雄神父等。

丁. 家庭牧民

- 家庭是堂區的基礎，而堂家組透過每月聚會及年度婚慶，為堂區的弟兄姊妹提供以家庭為核心的信仰培育。未來，堂家組亦會積極參與婚配聖事的工作，與初組家庭的弟兄姊妹同行。

戊. 長者組(信德組)

- 麥神父關顧長者領洗後的牧靈需要，遂召集幾位堂區教友作同行及輔導者。
- 信德組成員當初由 12 位 2012 年領洗的長者形成。王彬彬修女為現任的長者慕道團導師；堂區亦有為行動不便而居於家中或安老院的長者提供堂外教理講授服務。
- 2014 年 10 月份，有 8 位原是聖若瑟長者會的會員加入。
- 現今每次出席的組員約有 30 多位，包括長者教友及慕道學員。
- 2015 年 4 月份麥神父和王修女偕同 13 位組員往九龍寨城公園作半日遊。

- 2015 年王修女及 2 位輔導員探訪了一對組員夫婦的家庭。被訪之教友及參與探訪者均感受到教會團體共聚之喜樂及友愛之情誼。
- 期望在聖神的護祐下，我們教友能同心同德，特別為年長的教友送上關懷與祝福；使堂區這個大家庭成為一個充滿信、望、愛及共融的團體。

己. 基基團聯會

- 基基團聯會於 2014 年成立後，以協助堂區凝聚教友，深化信仰生活為目標。聯會繼續跟進厄瑪烏同行計劃及酵母行動。聯會於釋奧期間委派代表作為同行者角色，與釋奧期班內的核心份子聯絡，鼓勵新領洗教友加入各善會。另外，聯會亦陪同新領洗教友參與 4 月 19 日堂區白衣日、5 月 1 日教區迎新活動以及 5 月 24 日朝聖活動。往後一年聯會亦會透過電話群組或電話通知新教友，邀請他們參加堂區活動（如神父講座、主保瞻禮、101 活動等等）。基基團之間，有定期聖經分享，也鼓勵團員一同參與聖週禮儀如拜苦路、主的晚餐、明供聖體、苦難彌撒、團體靈修營、團員家訪聚會。基基團之間，有定期聖經分享，也鼓勵團員一同參與聖週禮儀如拜苦路、主的晚餐、明供聖體、苦難彌撒、團體靈修營、團員家訪聚會。

(五) 信仰培育

甲. 厄瑪烏同行計劃

- 2015 復活慶典領洗及堅振人次：178 人（包括聖德肋撒醫院）。仍在善會團體、小組生活的共 52 人（32 人經「厄瑪烏同行計劃」加入團體；20 人是近 3 年領洗之新教友）。

乙. 酵母計劃

- 建議厄瑪烏同行計劃與酵母行動合併，分三階段進行，第一階段 6-11 月（6 次聚會），約 11 月第二週慕道者可自由選擇喜歡之善會。第二階段 12-2 月（3 次聚會），第三階段 3 月-5 月 15 日（釋奧期）。
- 提供講座給近領洗三年的教友，日期：雙月第一個星期二、由酵母小組負責，並發有關堂區活動給新教友參與，分別聖母像出遊、聖週禮儀、主保瞻禮、101 聚會、年宵街頭福傳、書展福傳、堂區旅行。而新教友有四個活動，如雙月講座、聖母像出遊、聖週禮儀、主保瞻禮，安排酵母成員陪伴出席。

丙. 教友

聖女小德肋撒 - 堂區主保 - 電影欣賞聚會

- 去年 9 月 13 日於明愛副堂舉行聖女小德肋撒電影欣賞聚會，共有 150 人出席。由神父帶領參加者作信仰分享；參加者投入。

聖經分享聚會

- 每月首聖期五晚在堂區大樓二字樓舉行；選用隨後的「主日福音」。內容包括互相認識、祈禱、讀經、講解聖經訊息及信仰分享；每次大約 5 至 10 人參加，包括神父、善會會員、教友、慕道者及非教友。人數較往年少。鑑於聖言分享乃教友靈修的重要一環，培育組將繼續努力，在未來積極向教加友推廣。

避靜

- 2015 年 4 月 3 日聖週五小避靜：主題為「靈修生活反省」，約 400 人參與，由區加培神父主講；當日之捐獻已交仁愛傳教修女會作慈善用途；
- 鐸區將臨期及四旬期退省。

堂區導賞服務

- 導賞組自 2012 年成立，以接待來朝聖的團體，擔任導賞的工作。
- 今年導賞組印備了堂區朝聖明信片，並放在書報架上供教友取閱和派發來訪團體。
- 2014 年 10 月至 2015 年 8 月期間，共向 1042 人提供導賞。

(六) 團結共融

堂區主保瞻禮

- 2014 年 82 週年主保瞻禮及聚餐，於去年 9 月 27 日舉行。感恩彌撒由湯漢主教主禮。彌撒後到新世紀廣場翠苑酒樓舉行聚餐慶祝，延開 44 席，場面熱鬧。

麥景鴻神父歡送會及梁達材神父歡迎會

- 分別於 2015 年 8 月 30 日及 2015 年 9 月 6 日上午 11:00 於明愛副堂舉行。每次參與的人數均超過 300 人。多個中、英文善會參與，有的提供食物，有的佈置場地，有的表演助慶，完全地體現了共融的精神。

堂區牧民議會工作坊

- 2014 年 11 月 22 日(星期六)下午於明愛副堂舉行堂區牧民議會工作坊。感謝教友總會 4 位培育幹事帶領是日的培育聚會。堂區出席人數

包括 6 位幹事及 19 位善會/小組代表。本堂主任司鐸及神父們亦有到場勉勵與會者：「主是牧者，祂引領我們結出信德的果實，並藉聖神的光照，教友在堂區牧民和福傳的工作上，能積極回應上主的召叫及派遣。」

元旦旅行

- 計有 120 人參加。行程包括遊覽大埔船灣淡水湖上水活動中心及在綠田園燒烤。
- 反應良好、老少咸宜、行程輕鬆。

長者歲晚聯歡宴

- 聯歡午宴已於 2015 年 1 月 31 日(星期六)中午 12 時至下午 2 時，在窩打老道富臨皇宮舉行。參加人數共 180 位(15 席)，包括堂區大家長林志遠神父、區加培神父、梅杰神父及范神父；導師王彬彬修女和林靄瑜姊妹，善會團體及工作人員和聖德肋撒醫院長者。席間有神父派利是，幸運大抽獎及詠唱。在誦唱聖母經及致送禮物予神長、長者慕道團導師和善會代表後，午宴便完滿結束。

新春團拜

- 2015 年 3 月 1 日農曆初十早上十時彌撒後，在明愛副堂舉行。食物的安排由聖體會及婦女會負責，菲籍團體協助以「喜氣洋洋」去佈置及在背景上加入歡迎范神父的安排。共百多人參與。團拜當日，我們選擇不播傳統的賀年歌而改播一些融合大自然的音樂，當中有風聲、有水聲，喻意風生水起！但更重要的，是風聲提醒我們聖神的臨在而水聲則重申主的寬恕。在喜慶中，我們亦不忘為受迫害的基督徒祈禱。求聖神保護及帶領受迫害的人亦提醒我們要關顧身邊的弱勢社群。。

善會聯絡網及探訪

- 由議會幹事聯絡不同善會並出席其聚會，從而接觸到平時少接觸到的善會，拉近堂區與各善會間的距離。

堂區通訊

- 本年度共出版 10 期，內容包括堂區最新資訊、人物專訪、信仰分享及培育資料等。

(七) 關社活動

老人院表演

- 關社組與音樂義工隊及蘇朋老友合作，分別在 2014 年 10 月 26 日及 2015 年 4 月 26 日到上水聖若瑟安老院為長者提供娛樂和關心他們。另外，關社組亦分別在 2014 年 9 月 9 日、2015 年 1 月 25 日、2015 年 2 月 1 日、2015 年 7 月 12 日、2015 年 8 月 29 日到上述安老院探訪退休神父和院友。

親子月餅工作坊(與聖雲先會合辦)

- 於 2015 年 7 月 25 日在明愛荔景服務大樓舉行工作坊，讓大家更了解明愛天糧的運作，並開始與天糧的合作關係。有 25 個家庭參與。

平等分享愛大行動(與聖雲先會合辦)

- 在 2015 年 5 月 9 日與新教友一起到深水埗街頭接觸弱勢社群。這是個難得的機會讓新教友近距離接觸弱勢社群。有 80 人參與。

元朗愛心飯局(與聖雲先會合辦)

- 在 2015 年 9 月 13 日於元朗天主教中學舉行。藉著活動的體驗，令大家了解少數族裔及為他們提供聯繫的機會。有 100 人參與。藉著活動的體驗，令大家了解少數族裔及為他們提供聯繫的機會

毛毯/被、嬰兒用品及小型家電回收(與聖雲先會合辦)

- 為協助濟港難民、長者、基層人士、失業人士、單親家庭人士，關社組與聖雲先會合作，分別在 2014 年 12 月 14 日、2015 年 1 月 18 日及 2015 年 7 月 12 日，舉辦毛毯/被、嬰兒用品二手電話及小型家電圖書回收。
- 周圍派麵包為接觸長者及弱勢社群，關社組與聖雲先會合作，在 2014 年 11 月 9 日、2014 年 12 月 13 日、2015 年 4 月 25 日、2015 年 6 月 6 日、8 月 29 日於不同的地區派麵包。

(八) 教區、總鐸區工作

明愛獎券及賣物會

- 堂區善會在去年 11 月協助銷售慈善獎券和參與了九龍區明愛賣物會；得到教友們慷慨地贊助禮品予遊戲及義賣攤位。透過此項活動，不同善會合作無間，加強團體之間的溝通共融，並為明愛籌得善款。

教友總會評議會

- 主要由會長及一位副會長參與共六次會議及周年大會，從中獲取教區動向及資訊，以及對相關議題表達意見。

總鐸及議會正 / 副會長會議

- 由會長及一位副會長參與總鐸區內八個堂區議會正 / 副會長之會議。由總鐸主持的會議每三個月輪流於各堂區召開，分享工作及計劃，互相學習交流。

參與西南九龍總鐸區內堂區主保瞻禮慶典

- 主要由會長及副會長或幹事參與總鐸區內堂區主保瞻禮之慶典，標誌著堂區間的共融友愛精神，並吸收經驗，為安排本堂的慶典有更佳效果。

《喜樂滿家庭》西南九龍總鐸區傳教節嘉年華

- 事隔十五年，我們所屬的西南九龍總鐸區再次以嘉年華會的形式慶祝傳教節。今年，我們總鐸八個堂區在進教之佑堂預備了廿多個攤位遊戲及表演節目，在歡樂的氣氛中將基督介紹給蒞臨參與的大眾。

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

附錄一 評議會成員

Appendix 1 Members of the Parish Pastoral Council

本堂評議會成員名單如下：

甲·當然議員：

1. 主任司鐸 (Parish Priest) ;
2. 助理司鐸三名 (3 Assistant Parish Priests) ;
3. 終身執事 (Permanent Deacon) ;
4. 全職傳道員 (Catechist)

乙·團體議員：

1. 輔祭會	22. 聖母軍望德之母支團
2. 聖言宣讀組	23. 聖母軍愛德之母支團
3. 特派送聖體員小組	24. 聖母軍聖母玫瑰支團
4. 善別禮儀組	25. 聖母軍曉明之星青年支團
5. 祈禱宗會	26. 聖母軍信德之母青年支團
6. 聖體會	27. 聖母軍青年之后青年支團
7. 聖母無玷聖心婦女會	28. 聖母軍神靈之器青年支團
8. 聖母孝女會	29. 基基團聯會
9. 聖雲先會	30. English Sunday School
10. 堂家組	31. The Good News Singers
11. 堂區聖詠團	32. English Reader Group
12. 心聲歌詠團	33. Filipino Community Group
13. 聖羅撒歌詠團	34. Filipino Choir
14. 晨曦歌詠團	35. Missionaries of Peace
15. 主日學導師團	36. Mirror of Justice Px
16. 九龍童軍第十三旅	37. Our Lady of the Most Holy Rosary Px
17. 聖母軍聖母無原罪支團	38. Queen of Mercy Px
18. 聖母軍大忠者貞女支團	39. Immaculate Heart of Mary Px
19. 聖母軍天主之母支團	40. Our Mother of the Perpetual Help Px
20. 聖母軍生活聖言之后支團	41. Queen of Peace Px
21. 聖母軍德蘭之后支團	42. Our Lady of Fatima Praesidium

丙·幹事會成員：

請參閱附錄二，除主席外其餘共 19 位幹事。

聖德肋撒堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

附錄二 2013-2015 年度幹事會

Appendix 2 Executive Committee for 2013-2015

幹事會由二十人組成，其成員名單如下：

任期	2013 年 10 月至 2015 年 9 月
Term of Office	October 2013 to September 2015
主席 Chairman	麥景鴻神父 Rev. Joseph Mak
會長 President	黃啟豪 Stephen Wong
副會長 Vice-President	陳國棟 Anthony Chan 陸滿華 Benjamin Luk (至 2014 年 8 月) 劉心儂 Teresa Lau (自 2014 年 8 月)
秘書 Secretary	錢婷玉 Eddith Chin
財政 Treasurer	江美英 Kitty Kong
委任幹事 Appointed Member	李業華 Peter Lee 李智基 David Lee
幹事 Committee Member	劉心儂 Teresa Lau 邱秀嫻 Clara Yau 鄧曉時 Hughes Tang 梅惠珩 Jane Moy
財務委員會代表 Financial Committee	陳德權 Andrew Chan
禮儀組組長 Liturgy	潘麗嫦 Josephine Poon
福傳組組長 Evangelization	畢芷薇 Veronica Bux
培育組組長 Formation	區麗珍 Jenny Au
關社組組長 Social Concern	伍麗英 Emily Ng
康樂組組長 Recreation	梁婉珊 Amber Leung
青年組組長 Youth	關慧中 Emilie Kwan (至 2015 年 4 月) 蘇詠妍 Winnie So (自 2015 年 4 月)
英語組組長 English Group	葉欣穎 Stephen Yap

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

附錄三 會議出席率紀錄表

Appendix 3 Attendance Records of Meetings

甲 幹事會 (2014 年 10 月至 2015 年 8 月(雙月)共 6 次會議)

			出席率
主席 Chairman	麥景鴻神父	Rev. Joseph Mak	6/6
會長 President	黃啟豪	Stephen Wong	5/6
副會長 Vice-President	陳國棟	Anthony Chan	2/6
副會長 Vice-President	劉心儂	Teresa Lau	4/6
秘書 Secretary	錢婷玉	Eddith Chin	6/6
財政 Treasurer	江美英	Kitty Kong	6/6
幹事 Committee Member	李業華	Peter Lee	6/6
幹事 Committee Member	李智基	David Lee	6/6
幹事 Committee Member	邱秀嫻	Clara Yau	6/6
幹事 Committee Member	鄧曉時	Hughes Tang	6/6
幹事 Committee Member	梅惠珩	Jane Moy	5/6
財務委員會 Financial Committee	陳德權	Andrew Chan	6/6
禮儀組組長 Liturgy	潘麗嫦	Josephine Poon	6/6
福傳組組長 Evangelization	畢芷薇	Veronica Bux	4/6
培育組組長 Formation	區麗珍	Jenny Au	6/6
關社組組長 Social Concern	伍麗英	Emily Ng	4/6
康樂組組長 Recreation	梁婉珊	Amber Leung	4/6
青年組組長 Youth	關慧中/蘇詠妍	Emilie Kwan/Winnie So	6/6
英語組組長 English	葉欣穎	Stephen Yap	5/6

乙 評議會暨幹事會 (2013 年 9 月至 2014 年 7 月(單月)共 6 次會議)

	出席率
主席麥景鴻神父	5/6
會長黃啟豪	6/6
副會長陳國棟	6/6
副會長劉心儂	6/6
秘書錢婷玉	5/6
財政江美英	6/6
幹事李業華	6/6
幹事李智基	5/6
幹事邱秀嫻	6/6

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

幹事鄧曉時	3/6
幹事梅惠珩	4/6
財務委員會陳德權	6/6
禮儀組組長潘麗嫦	6/6
福傳組組長畢芷薇	3/6
培育組組長區麗珍	6/6
關社組組長伍麗英	4/6
康樂組組長梁婉珊	1/6
青年組組長關慧中/蘇詠妍	1/6
英語組組長葉欣穎	6/6
1. 輔祭會	6/6
2. 聖言宣讀組	5/6
3. 特派送聖體員小組	3/6
4. 善別禮儀組	3/6
5. 祈禱宗會	4/6
6. 聖體會	6/6
7. 聖母無玷聖心婦女會	6/6
8. 聖母孝女會	5/6
9. 聖雲先會	6/6
10. 堂家組	6/6
11. 導賞組	5/6
12. 堂區聖詠團	3/6
13. 心聲歌詠團	6/6
14. 聖羅撒歌詠團	1/6
15. 晨曦歌詠團	1/6
16. 傳教室	4/6
17. 主日學導師團	-
18. 九龍童軍第十三旅	6/6
19. 聖母軍聖母無原罪支團	4/6
20. 聖母軍大忠者貞女支團	6/6
21. 聖母軍天主之母支團	5/6
22. 聖母軍生活聖言之后支團	6/6
23. 聖母軍德蘭之后支團	6/6
24. 聖母軍望德之母支團	4/6
25. 聖母軍愛德之母支團	5/6
26. 聖母軍聖母玫瑰支團	6/6
27. 聖母軍曉明之星青年支團	6/6
28. 聖母軍信德之母青年支團	4/6

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

29.	聖母軍青年之后青年支團	4/6
30.	聖母軍神靈之器青年支團	-
31.	基基團聯會	5/6
32.	Queen of Peace Praesidium	6/6
33.	The Good News Singers	-
34.	English Sunday School	-
35.	English Reader Group	-
36.	Filipino Community Group	-
37.	Filipino Catechism Group	-
38.	Filipino Choir	-
39.	Missionaries of Peace	-
40.	Mirror of Justice Praesidium	-
41.	Our Lady of the Most Holy Rosary Praesidium	-
42.	Queen of Mercy Praesidium	-
43.	Immaculate Heart of Mary Praesidium	-
44.	Our Mother of the Perpetual Help Praesidium	-

Appendix 4 Annual Report of the Parish Finance Committee

財務委員會於每單月第二個星期一舉行，共同商議及監察堂區財務。委員會由六人組成，成員如下：主席麥景鴻神父、陳德權、李業華、邱秀嫻、黃啟豪及陳國棟。

(A) 日常收支帳戶及基金戶

- (1) 堂區日常收支運作帳戶：主日捐獻及什項收入減去日常堂區開支後，年內 (7/14 至 6/15) 盈餘為 \$3,044,542.61 (去年同期為 \$3,225,347.97)。為支持教區財務委員會呼籲，從累積盈餘中年內議決撥交共 \$1,000,000.00 (去年同期 \$1,000,000.00) 給教區總務處。七月亦有議決撥交 \$1,000,000.00。現積存 \$6,777,913.47。(去年 \$4,733,370.86)
- (2) 聖堂維修基金：由教友捐獻指定作為聖堂維修及添置設備之用。年內(7/14 至 6/15) 收到教友捐獻 \$42,500.00、股息 \$15,701.43 及利息 \$9,197.99 合共 \$67,399.42 (去年同期 \$61,653.75)。大額支出有包括更換聖堂冷氣零件 \$440,800.00、新增加廁所 (包括方便輪椅進出入廁所) 首期工程費用 \$481,500.00、合共 \$922,300.00。而七月將會較大支出為新建廁所的二、三期之工程費 \$963,000.00。連同早期累積現有 \$2,380,165.82。(去年 3,235,066.40)
- (3) 1982 年成立之「金禧年慈善基金」：累積本金 \$3,500,000.00 多萬存於教區總務處。年內收到總務處轉來利息共 \$43,252.68 (去年同期 \$52,898.06) 及銀行利息 \$2.15。年內會議議決得來的年息收入去幫助急需的人仕／慈善團體，撥捐予七個慈善團體共 \$56,000.00 加電匯費 \$230.00。現有可動用款項為 \$46,642.75。(去年 \$59,617.92)

聖德肋撒堂區牧民議會 — 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

(4) 聖安多尼箱捐獻：設置在聖堂內，年內共收到\$225,182.00 (去年同期 \$239,389.00)。平均每月收到約 \$18,750.00。而去年撥款給有需要之九個團體合共\$225,000.00 及支出電匯費\$250.00。現積存 \$236,246.20。(去年\$236,314.20)

(5) 傳道員基金：多年前由教友捐獻五十萬元指定作為培訓導師、添置器材及書籍等之用。年內共收利息\$2,271,.28。支出購買投射器 / 電視機\$7,300.00。結餘現放在定期存款連累積利息共有\$478,976.06。(去年\$484,004.78)

(6) 福傳基金：供籌備福傳活動之堂區善會 / 團體申請作福傳用途。年內有支付印福傳單張費用\$967.00。現有 \$63,985.40。(去年 \$64,952.40)

(7) 其它事項：

甲、為應付堂區未來有需要較大支出，例如聖堂冷氣維修或可能更換全新冷氣系統工程、一般聖堂維修、堂區大樓維修等。七月份議決從七月份開始，每月堂區日常收支運作帳戶之盈餘，將轉撥 20% 到維修基金戶口以作儲備之需。

乙、堂區日常收支運作帳戶之報表從 2015 年 3 月開始。每月會公開貼上報告板。

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

(B) 主日第二次指定捐獻受惠機構 (不包括主日彌撒中正常捐獻)

月份	受惠機構	總數【港幣】
2014年8月	雲南大地震 為災民募捐	60,213.00
9月	教育主日募捐	52,148.00
10月	宗座傳信事工募捐	50,137.00
2015年1月	捐獻宗座	52,193.00
3月	教友總會	43,132.00
4月	聖召主日	56,176.00
5月	世界傳播節	40,519.00
6月	為宗座募捐	66,397.00
5月	尼泊爾大地震為災民募捐	117,403.90

(C) 其它捐獻

月份	受惠機構	總數【港幣】
2014年11月	明愛抽獎券	144,900.00
11月	明愛賣物會淨收入	90,044.20
2015年1月	寶血會兒童村 聖若瑟安老院	\$151,466.60 \$241,000.00
4月	聖週四 - 香港中文大學手語及聾人研究中心 [聾人教育基金]	27,166.60
4月	聖週五 - 仁愛傳教女修會	6,783.00
4月	聖週五苦難禮儀 - 耶路撒冷聖地	51,541.50
4月	四旬期捐獻箱	274,379.80

2014年7月至2015年6月

每月首主日聖雲先會收捐獻
(2013 - 2014)

\$507,090.03
\$361,326.20

報告日期：2015.08.08

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

附錄五 堂區牧民議會會周年財政報告

Appendix 5 Financial Report of the Parish Council

2014 年 9 月 至 2015 年 8 月總收支項目

2014 年 9 月份結餘	\$2,423.80
---------------	------------

收入	備註	【港幣\$】
堂區撥款	2014 年 12 月	5,000.00
堂區撥款	2015 年 4 月	5,000.00
	總收入	12,423.80

支出	備註	【港幣\$】
1. 評議會會議	茶點	316.00
2. 新春團拜茶點	茶點	794.50
3. 新年揮春	捲揮春用品--橡筋	33.00
4. 四旬期	修剪樹枝用具~刀及手套	212.10
5. 善會培育日	茶點	52.50
6. 西南鐸區主保瞻禮	八份禮物	2,070.00
7. 賀進教之佑堂	賀成立二十四周年禮物	261.00
8. 歡送王安民神父	禮物	433.00
9. 青年組	報銷青年組於慈幼靜修院多付 50 位的營費按金	3,500.00
10. 堂區壁報佈置	八月份 - 聖女生平及歷史	181.80
	九月份 - 聖女詩選	185.00
	十月份 - 玫瑰月	150.00
	十一月份 - 煉靈月	164.70
	十二月份~將臨期及聖誕慶期	192.00
	總支出	8,545.60

2015 年 8 月份結餘:	3,878.20
----------------	----------

其他:

1) 收到餅券合共 13 張,已於 2014 年九月份,十一月份, 2015 年一月份評議會用去。

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

附錄六 2015-2016 年度堂區牧民議會財務預算

Appendix 6 Financial Budget of the Parish Council (2015-2016)

財政預算(2015年9月至2016年8月)

	項目	預算 港幣:
1.	評議會會議(茶點)	1,500.00
2.	賀西南鐸區主保瞻禮禮物	2,000.00
3.	壁報佈置	1,500.00
4.	聖誕佈置	800.00
5.	新春團拜	1,200.00
6.	堂區策劃營及善會交流日	2,500.00
7.	其他, 雜項	1,000.00
		合共 10,500.00

附錄七

2015-2017 工作計劃大綱

Appendix 7

Outline Work Plan 2015-2017

2015-2017 年 工作大綱	● 堂區	● Parish
整體原則	<ul style="list-style-type: none">■ 向外，以梵二憲章的啟示。■ 對內，透過認真參與禮儀及熱心敬禮，更加愛上耶穌基督。	<ul style="list-style-type: none">■ Externally, to encourage the parishioners to attend seminars and workshops organized by the Diocese to deepen their understanding about the contents and revelation of the 4 Constitutions of the 2nd Vatican Council■ Internally, through the solemn involvement in the liturgy and acts to piety, to love Jesus in a more profound manner.
甲、牧民工作		
禮儀	<ul style="list-style-type: none">● 在禮儀方面：將鼓勵禮儀組研讀「救贖聖事法令 2004」。希望在每台彌撒的禮儀服務(包括輔祭、讀經員及送聖體員)能做得更虔敬，從而讓教友更投入禮儀。	<ul style="list-style-type: none">● To encourage the Liturgy Group to study and understand the Redemptionis Sacramentum with a view to allowing the parishioners to deepen their involvement in the Liturgy through the pious service rendered by each and every helper in the Mass (including the altar boys, the readers and the ministers of the Holy Communion).
青年牧民	<ul style="list-style-type: none">● 於本堂的在學青少年培育，將以三個階段培育：(1) 已領堅振的在學青少年、(2) 已初領聖體，尚未領聖振的主日學學生及(3) 已領洗，但尚未初領聖體的學童。邀請中、小學老師協助	<ul style="list-style-type: none">● The Parish will provide youth pastoral care to 3 target groups of infants and teenagers: (1) those who have yet received the confirmation; (2) those who have just received the first Holy Communion; and (3) those who have just been baptized. Focus will be placed on the liturgical and

聖德肋撒堂堂區牧民議會 – 2014-2015 年度周年報告

St. Teresa Church Parish Council – Annual Report 2014-2015

<p>2015-2017 年 工作大綱</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 堂區 	<ul style="list-style-type: none"> ● Parish
	<p>培育，主要的方向在聖召及聖事的培育。</p>	<p>vocational formation.</p>
<p>家庭牧民</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 以家庭為核心，透過熱心敬禮(如家庭玫瑰經)為橋樑，將復活的基督從聖堂帶到家中。 	<ul style="list-style-type: none"> ● To bring Jesus home through the conduct of acts of piety by family members at home.
<p>長者牧民</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 以星期五明供聖體、月靜等熱心敬禮為活動骨幹組織堂區長者互助網絡，讓更多堂區長者參與堂區活動。 	<ul style="list-style-type: none"> ● Through the adoration of the holy sacrament on Fridays and monthly retreat, to build up a network of mutual support for the elderly within the parish area.
<p>乙、團體共融</p>		
<p>信仰小團體</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 完善基基團聯會的運作，以統籌及為信仰小團體的成立提供指引。 	<ul style="list-style-type: none"> ● To facilitate the smooth running of the Federation of the Basic Christian Community with a view to providing better guidance to the setting up and operation of the Communities.
<p>建設共融團體</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 幹事探訪善會 ● 舉辦善會家庭日，促進善會間之交流 ● 成立小組統籌堂區各資訊平台，讓不同善會更有效地掌握堂區資訊及作出分享。 	<ul style="list-style-type: none"> ● Exco members shall visit the associations ● To organize an Association Interflow Day to enhance communication among associations ● To establish a Parish Information Platform to increase the proficiency of associations in handling and sharing the parish information
<p>丙、福傳使命</p>		
<p>福傳活動</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 舉辦家庭電影欣賞聚會，讓教友、慕道者及 	<ul style="list-style-type: none"> ● To organize family movie gatherings with a view to allowing

2015-2017 年 工作大綱	● 堂區	● Parish
	<ul style="list-style-type: none"> ● 非教友一起以信仰的角度去觀賞並討論一齣電影 ● 舉辦街頭福傳以及技巧工作坊 	<p>the parishioners, the catechists and non-catholics to appreciate a movie in a religious angle.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● To organize street contact and relevant workshops
每日見證	<ul style="list-style-type: none"> ● 從教總索取或自行印製合適堂區的福傳物資，如上述之活動資料卡，並鼓勵教友將有關福傳物資派發給身邊的朋友 ● 推廣福傳信用卡 	<ul style="list-style-type: none"> ● To encourage parishioners to distribute to their friends and colleagues blessing cards prepared by HKCCCL or the parish ● To promote the use of Evangelization Visa Card
強化關社意識	<ul style="list-style-type: none"> ● 每月一時事：分享該月大事 ● 善用堂區的資訊平台，協助教友認知及明白教會對不同社會現象的立場。 ● 繼續透過探訪基層及有需要人士，邀請及鼓勵教友進行愛德善功 	<ul style="list-style-type: none"> ● Monthly sharing of social affairs ● Using the parish information platform to promote the Church's value towards different social phenomena ● To continue to encourage parishioners to conduct acts of charity through participating in the visits to those in need.